

Bruxelles, le 19 avril 2017

Dear Marcel,(1)

Toward the Hudson River, over the rooftops, on the top floor of a building approximately three blocks away: the whines of the power packs, a rapid succession of flashes of light, the signals of production.(2) Even after your passing, the smokestacks on the other side of the Rhine continue to channel smoke into the sky twenty-four hours a day. Under the ashen gray clouds, the production of images continues to flow, undeterred. When I pull the string, if there is no one above ground to receive the signal, no one to hear the bell, what are my alternatives, locked as I am within this box? The lid popped. The button popped. The watch ticked. The shutter clicked. The cash register rings.

What is to be done?
Christopher

WIELS Contemporary Art Centre.
Radio Vibration.

1 This letter, as well as Open Letter to Marcel Raymond, sent from Chicago on February 3, 2017, is addressed to the subject of episode 3b: Marcel of Jean-Luc Godard and Anne-Marie Miéville's 1976 television series Six fois deux / Sur et sous la communication, Marcel Raymond, a worker at the watch factory of Breguet in L'Orient, Switzerland; he should not be mistaken for the Swiss literary critic Marcel Raymond (1897-1981).

2 Judging from the color temperature they are using a Balcar A2400 power pack. Program: Views according to which this device and the various theories framing it will function for the artistic production the same way as the artistic production itself functions as advertising for the order under which it is produced. There will be no other space than this view according to which... etc. Cartridge replacement, release, release, release, release, release, release, release, release, reread this program again and again, become its author, correct it and repeat it, distribute it, and when we are all its authors, the old world will crumble and make way for... release, release, 69, 70, 71, 72 ...

Bruxelles, le 19 avril 2017

Cher Marcel,(1)

En direction de la rivière Hudson, au-dessus des toits, au dernier étage d'un immeuble environ trois blocs plus loin, les grésillements des générateurs de courant, une succession rapide de flashes lumineux, les signaux de la production.(2) Même après votre disparition, les cheminées de l'autre côté du Rhin continuent de canaliser la fumée vers le ciel 24 heures sur 24. Sous les nuages gris de cendres, la production des images se poursuit, sans discontinuer. Quand je tire la corde, s'il n'y a personne sur terre pour recevoir le signal, personne pour entendre la sonnerie, quelles sont mes alternatives, enfermé comme je suis dans cette boîte ? Le couvercle saute. Le bouton saute. La montre tique. L'obturateur se déclenche. La caisse enregistreuse sonne.

Que faut-il faire ?

Christopher

WIELS Centre d'Art Contemporain.
Radio Vibration.

1 Cette lettre, ainsi qu'une lettre ouverte à Marcel Raymond, envoyée de Chicago le 3 février 2017, est adressée au sujet de l'épisode 3b: Marcel de la série télévisée de Jean-Luc Godard et Anne-Marie Miéville Six fois deux / Sur et sous la communication, Marcel Raymond, un ouvrier à la manufacture de montres de Breguet-L'Orient en Suisse; il ne doit pas être confondu avec le critique littéraire suisse Marcel Raymond (1897-1981).

2 À en juger par la température de couleur, ils utilisent un générateur de courant Balcar A2400. Programme : les points de vue selon lesquels cet appareil et les différentes théories qui l'entourent fonctionneront pour la production artistique de la même manière que la production artistique elle-même fonctionne comme de la publicité pour l'ordre sous lequel elle est produite. Il n'y aura pas d'autre espace que cette vue selon laquelle... etc. Remplacement de cartouche, déclenche, déclenche, déclenche, déclenche, déclenche, déclenche, déclenche, déclenche, relire ce programme encore et encore, devenir son auteur, le corriger et le répéter, le distribuer, et quand nous sommes tous ses auteurs, l'ancien monde s'effondrera et laissera la place à... déclenche, déclenche, 69, 70, 71, 72 ...